

**ЧОУ ДО «ЕВРОПЕЙСКАЯ ШКОЛА КОРРЕСПОНДЕНТСКОГО
ОБУЧЕНИЯ»**

УТВЕРЖДЕНА

приказом ЧОУ ДО «ЕШКО»
от 26 декабря 2024 г. № 14

Принята

решением УМС ЧОУ ДО «ЕШКО»
Протокол № 4 от 25 декабря 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
курса
«Японский для начинающих»
(уровень N4)

Направленность: социально-гуманитарная.

Курс разработан Европейской школой корреспондентского обучения.

Белгород, 2025

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1. Цели образовательного процесса

Программа курса «Японский для начинающих» (уровень N4) является дополнительной общеобразовательной общеразвивающей программой, направленной на удовлетворение индивидуальных образовательных потребностей и интересов обучающихся, осваивающих японский язык для общепрактических и культурных целей.

Основные задачи курса: расширение кругозора и эрудиции обучающихся, формирование уверенных базовых навыков повседневного общения на японском языке.

Курс носит коммуникативно-ориентированный характер, охватывает наиболее употребительную лексику, базовый грамматический материал, дает возможность сформировать базовые навыки чтения, аудирования, говорения и письма.

Курс может быть использован в ходе самостоятельной подготовки к сдаче сертификационного экзамена уровня N4 (JLPT) в международном тестовом центре.

1.2. Рекомендуемый образовательный уровень

Курс предназначен для обучения взрослых. Может применяться для обучения детей в возрасте от 15 лет и старше. Для обучения на курсе «Японский для начинающих» (уровень N4) необходим исходный запас знаний и навыков, предполагающий умение ориентироваться в простейших грамматических правилах и коммуникативных ситуациях, либо освоение программы курса «Японский для начинающих» (уровень N5).

1.3. Язык, на котором осуществляется обучение: русский.

1.4. Форма обучения на курсе: заочная.

1.5. Формат учебных материалов курса по выбору обучающегося:

- **электронный:** доступ к цифровым учебным журналам с уроками (в формате pdf) и мультимедийным онлайн-урокам предоставляется в Личном кабинете на интернет-сайте ЕШКО;
- **печатный + электронный:** печатные учебные журналы с уроками высылаются по почте, доступ к мультимедийным онлайн-урокам предоставляется в Личном кабинете на интернет-сайте ЕШКО.

1.6. Образовательные технологии, используемые для организации учебного процесса:

- **кейс-технология:** обучающимся предоставляются комплекты учебно-методических материалов в электронном и/или печатном формате для самостоятельного изучения;
- **дистанционные образовательные технологии и электронное обучение:** в Личном кабинете на интернет-сайте ЕШКО обучающимся предоставляется доступ к электронным образовательным ресурсам и сервисам, позволяющим в режиме онлайн изучать и отрабатывать учебные материалы уроков, выполнять и предоставлять на проверку домашние работы с це-

лю текущего контроля знаний и взаимодействия с личным преподавателем, проходить промежуточную аттестацию и заочное письменное экзаменационное тестирование онлайн для получения Свидетельства ЕШКО.

1.7. Минимальные системные требования к оборудованию при реализации программы с использованием дистанционных образовательных технологий и электронного обучения:

Системные требования для персонального компьютера (PC/Mac):

- браузер с поддержкой HTML5;
- подключение к Интернету (рекомендуемая скорость более 1 Мб/сек);
- Adobe Reader;
- минимальный размер экрана 1024x768.

Системные требования для персонального планшетного компьютера (Android/iOS):

- подключение к Интернету (рекомендуемая скорость более 1 Мб/сек);
- система: Android 4.2 и новее/iOS 7 и новее;
- минимальный размер экрана 7 дюймов.

1.8. Нормативный срок освоения программы курса с учетом прохождения итоговой аттестации (сдачи письменного заочного итогового экзамена):

- 12 месяцев в нормальном темпе обучения (освоение одного учебного журнала в месяц);
- 7 месяцев в ускоренном темпе обучения (освоение двух учебных журналов в месяц);
- 5 месяцев в ускоренном темпе обучения (освоение трех учебных журналов в месяц).

1.9. Общий объем учебной работы: 164 часа. Включает изучение учебных материалов курса, выполнение практических заданий и домашних работ (160 часов) + выполнение заданий письменного заочного итогового экзаменационного теста (нормативное время – 4 часа).

1.10. Рекомендуемое время изучения 1 учебного журнала, содержащего 2 урока: 16 часов в месяц / 4 часа в неделю / не менее 30 минут в день.

1.11. Учебно-методическое обеспечение

- **Информационно-ознакомительные материалы в свободном доступе на интернет-сайте ЕШКО:**

- *Вступительный тест.* Позволяет самостоятельно оценить имеющиеся базовые знания и принять решение о выборе уровня курса «Японский для начинающих» (уровень N5) или «Японский для начинающих» (уровень N4). Предлагается в электронной интерактивной версии.

- *Пробный урок.* Дает представление о системе обучения на курсе, методе подачи материала, содержании курса. Включает советы и рекомендации по организации эффективной работы над учебным материалом, фрагменты уроков курса, упражнения, образец домашнего задания. Предлагается в электронной версии.

– *Демонстрация онлайн-урока 21*. На примере онлайн-урока 21 дает представление о содержании и структуре мультимедийной версии курса, разработанной на базе современных компьютерных технологий и входящей (наряду с учебными журналами) в программный комплект курса. Позволяет ознакомиться с возможностями практического освоения языка в интерактивном режиме.

• **Учебные материалы в рамках программного комплекта курса:**

1) *Письмо старшего преподавателя*. Включает методические рекомендации и разъяснения, касающиеся основных этапов организации учебного процесса. Высылается по электронной почте при предоставлении доступа к курсу в электронном формате либо с уроками 21-22 печатного курса.

В Личном кабинете на сайте ЕШКО обучающимся предоставляется доступ к следующим учебно-методическим материалам:

2) *Учебные журналы с уроками 21-40 в электронном (цифровом) формате – pdf (общее количество учебных журналов – 10)*, содержат теоретический материал, упражнения на закрепление и развитие языковых навыков, методические рекомендации, ключи к упражнениям, словарь, домашние задания.

Примечание: к учебному журналу с уроками 21-22 в печатном формате прилагается вкладыш с программой курса «Японский для начинающих» (уровень N4) (*содержание*).

3) *Красный фильтр-закладка*. Предназначен для самостоятельной проверки обучающимся правильности выполнения заданий. Функция реализована для работы с цифровыми учебными журналами (pdf).

Примечание: при получении учебных журналов в печатном формате красный фильтр высылается с уроками 21-22 либо в составе полного комплекта учебных материалов.

4) *Аудиозаписи уроков курса (21-40)* для работы над фонетическим и лексико-грамматическим материалом с возможностью скачивания аудиофайлов.

5) *Онлайн-версии уроков курса (общее количество: 20)*. Позволяют работать над лексическим и грамматическим материалом, представленным в учебных журналах курса, в интерактивном режиме.

6) *Домашние задания (общее количество: 20)*. Доступ для выполнения в режиме онлайн в Личном кабинете в разделе «Домашние работы и итоговый тест».

Примечание: при получении учебных журналов в печатном формате предусмотрена возможность выполнения и отправки на проверку домашних работ на бланках-вкладышах.

7) *Поурочные тренировочные интерактивные мини-упражнения (Study Apps)* для выполнения в режиме онлайн (*общее количество: 20*). Содержат 5 типов заданий, направленных на активную отработку языковых навыков и текущий самоконтроль полученных знаний.

8) *Итоговый экзаменационный тест для получения Свидетельства ЕШКО*. Построен на материале всего курса, включает теоретическую и практическую части. Допуск к экзаменационному тестированию предоставляется в соответствии с условиями обучения.

Примечание: при получении учебных журналов курса в печатном формате высылаются на печатном бланке с последним уроком курса либо в составе полного комплекта учебных материалов.

1.12. Дополнительное учебно-методическое обеспечение:

- **Возможность заказать в соответствии с индивидуальными образовательными потребностями за дополнительную плату:**
 - японско-русский и русско-японский карманный словарь;
 - японско-русский и русско-японский» словарь.
- **Возможность доступа к бесплатным дополнительным образовательным услугам и ресурсам ЕШКО** (вебинарам/архиву видеозаписей, Skype-консультациям и т.д.), предлагаемым к использованию посредством информационно-телекоммуникационной сети Интернет.

1.13. Особенности методической структуры уроков

Эффективность обучения на курсе обеспечивается постоянной, повторяющейся структурой учебных материалов. Учебный журнал включает два урока. Каждый урок состоит из двух частей, разделенных на секции. В секциях **А** и **Б** (за исключением **А4**) вводится новый лексический и грамматический материал, содержатся фонетические упражнения и пояснения, касающиеся японского произношения, а также приводится список новых иероглифов с объяснением способа их прочтения и написания. Секции **В** и **А4** предназначены для повторения и закрепления полученных знаний.

Каждый урок завершается **приложением**, систематизирующим изученный в ходе урока лексико-грамматический материал, а также содержит **домашнюю работу, ключи к упражнениям из разделов В и А4 и словарь** изученных в двух уроках новых слов. Упражнения, помещенные в разделах **В1, В2, В3, А4**, имеют целью повторить и закрепить сведения, полученные в нескольких разделах одного или двух уроков.

Работа над фонетическим и лексико-грамматическим материалом уроков предполагает активное использование аудиозаписей к урокам и выполнение заданий имитационного, подстановочного, трансформационного характера, которые обеспечивают понимание особенностей японского произношения и овладение базисными интонационными структурами.

Для фонетической записи используется хэпберновская транскрипция (с помощью латинского алфавита), а также русская транскрипция.

Использование **красного фильтра** позволяет обучающемуся постоянно контролировать усвоение материала урока, активизирует память, выполняет роль зрительного ориентира, обеспечивает разнообразные формы работы с изучаемым материалом, позволяет выбирать уровень сложности задач, стоящих в том или ином тренировочном задании.

Вместе с учебными журналами обучающийся получает доступ к мультимедийным **онлайн-версиям уроков курса** в Личном кабинете на сайте ЕШКО.

Лексический и грамматический материал учебных журналов курса, реализованный с использованием современных компьютерных технологий, позволяет обучающемуся активно тренировать языковые навыки в интерактивном режиме и оценивать эффективность работы над уроками с помощью тестов для самоконтроля.

Представленные в онлайн-уроках упражнения сопровождаются видеофрагментами, аудиозаписями, анимацией. Лексика подается в сопровождении запоминающихся иллюстраций, все диалоги предусматривают различные модели индивидуальной работы, благодаря чему эффект «погружения в языковую среду» усилен многократно.

Работать с онлайн-уроками курса обучающийся может как на стационарном компьютере, так и на планшете или смартфоне.

1.14. Планируемые результаты освоения образовательной программы

Знания и навыки, которые позволяет приобрести данный курс, приближены к компетенциям базового уровня N4 (JLPT – сертификационный экзамен по определению уровня владения японским языком).

В результате изучения программного материала курса обучающийся должен:

ЗНАТЬ:

- базовый словарь наиболее употребительных слов и выражений, представленных в курсе, а также основные грамматические категории и структуры;

УМЕТЬ:

- запросить информацию и осуществить обмен информацией в устной и письменной (монологической и диалогической) формах в пределах изученных тем (например: образование, новости, погода, лыжная прогулка, внешний вид, у парикмахера, в ресторане и т.д.), опираясь на наиболее употребительные разговорные формулы и клише (поздравления, бронирование номера, выражение благодарности, вежливые просьбы и т.д.);
- уметь пользоваться справочной литературой и двуязычным словарем;

ВЛАДЕТЬ:

- навыками восприятия на слух и понимать знакомые фразы и выражения, связанные с основными сферами жизни и ситуациями повседневного общения.

1.15. Форма и способ организации текущего контроля успеваемости

Качество усвоения учебного материала контролируется преподавателем поурочно путем проверки домашних работ, выполненных обучающимися.

Домашние работы предоставляются на проверку в режиме онлайн или по почте на печатных бланках. Оцениваются по пятибалльной шкале. Общее количество домашних работ, предусмотренных программой курса – 20.

Обучающемуся предоставляется также дополнительная возможность самоконтроля полученных знаний посредством выполнения на сайте ЕШКО поурочных тренировочных интерактивных мини-упражнений с ключами (Study Apps).

1.16. Промежуточная аттестация

Проводится по результатам выполнения всех домашних работ, предусмотренных программой курса, по критерию «аттестован»/«неаттестован».

Обучающийся считается аттестованным, если минимальное значение среднего балла по результатам выполнения всех домашних работ курса, предусмотренных программой, соответствует оценке 3 (удовлетворительно).

Допуск к сдаче письменного заочного экзамена осуществляется на основании удовлетворительного результата промежуточной аттестации.

1.17. Форма итоговой аттестации

Обучение на курсе завершается обязательной итоговой аттестацией в форме письменного заочного экзамена (тестирования).

Сдача итогового экзамена входит в нормативный срок освоения программы курса, выбранный обучающимся с учетом темпа обучения. Срок прохождения итоговой аттестации составляет не более 2-х месяцев.

Задания письменного заочного итогового экзамена предоставляются обучающемуся в виде итогового экзаменационного теста, охватывающего программу всего курса и включающего 2 части. Теоретическая часть экзаменационного теста содержит 25 тестовых заданий (multiple choice), практическая часть – задание на подготовку связного письменного текста-рассуждения на заданную тему.

По результатам выполнения теоретической и практической частей экзаменационного теста выставляется общая итоговая оценка.

Выпускникам, имеющим удовлетворительный результат итоговой аттестации, выдается Свидетельство ЕШКО, подтверждающее обучение на курсе, его окончание и успешную сдачу письменного заочного итогового экзамена с указанием полученной оценки и общего количества учебных часов.

2. УЧЕБНО – ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

№	Наименование тем	Кол-во уроков по темам в уч. журналах и/или онлайн-модулях (№№ уроков)	Аудио-записи к урокам в уч. журналах (№№ уроков)	Кол-во домаш. работ	Объем самостоятельной работы в часах	
					теоретическая часть	практическая часть
1.	Лексика: японские праздники и обычаи. Грамматика: предложения причины ~んです, ~から; потенциальная форма глаголов ~える, ~られる; одновременность действия ~ながら; перечисление действий ~し~し.	2 (21-22)	21-22	2	5	11
2.	Лексика: подготовка к отъезду, бронирование номера в гостинице. Грамматика: окончательная завершённость действия ~てしまう; состояние ~ています; формы на ~てある; ~ておく.	2 (23-24)	23-24	2	5	11
3.	Лексика: прогноз погоды; система образования в Японии. Грамматика: предположительное наклонение ~よう; намерение ~つもり, ~ようとおもいます, совет ~ほうがいいです; предположение ~でしょう, ~がもしれません; повелительное наклонение.	2 (25-26)	25-26	2	5	11
4.	Лексика: лыжная прогулка; чайная церемония. Грамматика: условие (продолжение) ~えば;~なら, отрицательная соединительная форма глагола ~ないで; после ~あとで.	2 (27-28)	27-28	2	5	11
5.	Лексика: дорожно-транспортное происшествие; в школе. Грамматика: обстоятельственные предложения «так, что» ~ように, изменение состояния ~ようになります; страдательный залог.	2 (29-30)	29-30	2	5	11
6.	Лексика: в ресторане, японская кухня. Грамматика: причина ~で, ~て, ので; неуверенность ~か, ~かどうか; попытка совершить действие ~てみる.	2 (31-32)	31-32	2	5	11

7.	Лексика: вежливые просьбы; история Японии. Грамматика: выражения вежливости <i>いただく</i> , обстоятельственные предложения цели <i>～ために</i> , <i>～のに</i> ; предположение <i>～そうです</i> .	2 (33-34)	33-34	2	5	11
8.	Лексика: у парикмахера; праздники и японские обычаи (продолжение). Грамматика: слишком <i>～すぎる</i> , легкий <i>～やすい</i> , сложный <i>～にくい</i> ; наречия; союз «хотя» <i>～のに</i> .	2 (35-36)	35-36	2	5	11
9.	Лексика: газеты, новости в прессе. Грамматика: намереваться что-то сделать, быть в процессе выполнения чего-то, сделать что-то <i>～ところ</i> , <i>～ばかり</i> , «должно быть» <i>～はず</i> ; я слышал, что..., говорят, что... <i>～そうです</i> ; правдоподобие, убежденность <i>～ようです</i> ; повелительное наклонение <i>～せる</i> , <i>～させる</i> ; вежливая просьба <i>～させていただけませんか</i> .	2 (37-38)	37-38	2	5	11
10.	Лексика: письмо преподавателю, телефонный звонок к преподавателю. Грамматика: выражения вежливости (продолжение); вежливая просьба <i>お～ください</i> .	2 (39-40)	39-40	2	5	11
Итого:		20	21-40	20	50	110
Выполнение заданий письменного заочного итогового экзаменационного теста						4
						ИТОГО: 164

3. УЧЕБНЫЙ ГРАФИК

3.1. График предоставления учебных материалов по выбору обучающегося в соответствии с договором на оказание платных образовательных услуг:

- поэтапное (помесячное) получение учебных материалов в соответствии с выбранным темпом обучения;
- получение полного комплекта учебных материалов курса одновременно.

3.2. Продолжительность обучения на курсе с учетом темпа освоения учебных материалов и срока прохождения итоговой аттестации:

- 12 месяцев – при нормальном темпе обучения (*освоение одного учебного журнала в месяц - 1/1*)

Месяц обучения	Учебные журналы с уроками количество (№№ уроков) • доступ в Личном кабинете либо доставка почтой	Аудиозаписи к урокам (№№ уроков) • доступ в Личном кабинете	Онлайн-версии уроков (№№ уроков) • доступ в Личном кабинете	Объем учебной работы в часах
1 месяц	1 (уроки 21-22)	уроки 21-40	уроки 21-40	16
2 месяц	1 (уроки 23-24)	уроки 23-24	уроки 23-24	16
3 месяц	1 (уроки 25-26)	уроки 25-26	уроки 25-26	16
4 месяц	1 (уроки 27-28)	уроки 27-28	уроки 27-28	16
5 месяц	1 (уроки 29-30)	уроки 29-30	уроки 29-30	16
6 месяц	1 (уроки 31-32)	уроки 31-32	уроки 31-32	16
7 месяц	1 (уроки 33-34)	уроки 33-34	уроки 33-34	16
8 месяц	1 (уроки 35-36)	уроки 35-36	уроки 35-36	16
9 месяц	1 (уроки 37-38)	уроки 37-38	уроки 37-38	16
10 месяц	1 (уроки 39-40)	уроки 39-40	уроки 39-40	16
11 месяц 12 месяц	ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ (доступ к итоговому экзаменационному тесту в Личном кабинете на сайте ЕШКО)			4
ИТОГО:	10	21-40	21-40	164

■ 7 месяцев – при ускоренном темпе обучения (освоение двух учебных журналов в месяц - 2/1)

Месяц обучения	Учебные журналы с уроками количество (№№ уроков) • доступ в Личном кабинете либо доставка почтой	Аудиозаписи к урокам (№№ уроков) • доступ в Личном кабинете	Онлайн-версии уроков (№№ уроков) • доступ в Личном кабинете	Объем учебной работы в часах
1 месяц	2 (уроки 21-24)	уроки 21-24	уроки 21-24	32
2 месяц	2 (уроки 25-28)	уроки 25-28	уроки 25-28	32
3 месяц	2 (уроки 29-32)	уроки 29-32	уроки 29-32	32
4 месяц	2 (уроки 33-36)	уроки 33-36	уроки 33-36	32
5 месяц	2 (уроки 37-40)	уроки 37-40	уроки 37-40	32
6 месяц 7 месяц	ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ (доступ к итоговому экзаменационному тесту в Личном кабинете на сайте ЕШКО)			4
ИТОГО:	10	21-40	21-40	164

■ 5 месяцев – при ускоренном темпе обучения (освоение трех учебных журналов в месяц - 3/1)

Месяц обучения	Учебные журналы с уроками количество (№№ уроков) • доступ в Личном кабинете либо доставка почтой	Аудиозаписи к урокам (№№ уроков) • доступ в Личном кабинете	Онлайн-версии уроков (№№ уроков) • доступ в Личном кабинете	Объем учебной работы в часах
1 месяц	3 (уроки 21-26)	уроки 21-26	уроки 21-26	48
2 месяц	3 (уроки 27-32)	уроки 27-32	уроки 27-32	48
3 месяц	3 (уроки 33-38)	уроки 33-38	уроки 33-38	48
4 месяц	1 (уроки 39-40)	уроки 39-40	уроки 39-40	16
5 месяц	ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ (доступ к итоговому экзаменационному тесту в Личном кабинете на сайте ЕШКО)			4
ИТОГО:	10	21-40		164

4. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА И ЭЛЕКТРОННЫЕ УЧЕБНЫЕ ИЗДАНИЯ

Учебно-методические пособия

- 4.1. Судо М. Японский язык. Грамматика для начинающих. Учебное пособие. 3 изд. – М.: ВКН, 2022. – Цифровая книга.

Двуязычные словари

- 4.2. Японско-русский и русско-японский карманный словарь к курсу «Японский для начинающих». – ЕШКО, 2014. – 196с.
- 4.3. Японско-русский и русско-японский словарь. – М.: Дом славянской книги, 2018. – 768с.

Книги для домашнего чтения

- 4.4. Снег, укрывающий следы. Японские сказки добрые и страшные. Пособие по чтению: сост., комментарии, упражнения Ю.В. Колтышевой. – М.: КАРО, 2023. – 288с.